



捍衛社會主義財產的 人民法院



詩、鮑爾康諾夫著
李 大 昌 譯

十月出版社印行



定價 2,700元

目次

導言.....	(一)
社會主義的財產是神聖的和不可侵犯的.....	(一〇)
在保護社會主義財產鬥爭中的人民法院.....	(二三)

導言

在我們向共產主義勝利前進的史籍中，每一天都揭開新而又新的動人的史頁。

斯大林同志在其一九四六年二月九日莫斯科城斯大林選區選民大會上歷史性的演說中，規定了共產黨在最近與較長時間內底工作計劃。

斯大林同志底指示是蘇維埃人民在戰後時期內鬥爭與勞作的戰鬥綱領。

在共產黨領導之下，蘇維埃國家完成了並提前完成了蘇聯第四個五年計劃（即戰後第一個五年計劃）。

戰後五年計劃底完成，保證了社會主義國家經濟與政治實力進一步的鞏固，也就是走上我們祖國向共產主義推進道路底一大步驟。

蘇維埃人民在經濟與文化任務上圓滿的解決，係對惡毒的新戰爭販子最好

的答覆，同時也是全世界爭取和平事業中最大的貢獻。

工業上各最重要部門中的工人、工程技術人員與職員、農業工作人員在其致斯大林同志底函件中，接受着反映蘇維埃人民偉大創造主動性及其絕對忠誠祖國的新工作任務。

蘇聯新建設底創造規模，清楚地指出我們加速走向共產主義的事實，是多麼重大和明顯。

蘇維埃社會主義國家就是在共產主義社會建設與保衛我們祖國不受敵人侵犯事業中主要的工具。

向共產主義前進，其先決條件就是蘇維埃國家職務底進一步加深與擴大。

蘇維埃法院在社會主義國家底機關體系中，是有十分重大意義的。蘇維埃法院應該以其自身底活動，來促進國家當前任務底完成。

法院在社會主義國家底一切發展步驟上，是無產階級專政的有力槓桿，我

而且藉此鞏固了社會主義的法律秩序與法律制度。

蘇聯的法院擔負了保衛社會主義國家與蘇維埃公民利益底崇高任務。

蘇聯、盟員與自治共和國法院組織法第二條規定：「蘇聯司法以防止下列侵害行為爲其任務：

「（甲）對於蘇聯憲法、盟員與自治共和國憲法所規定蘇聯的社會及國家機構，社會主義經濟體系與社會主義財產底侵害行為；

「（乙）對於蘇聯憲法、盟員與自治共和國憲法所保障蘇聯公民的政治、勞動、居住及其它個人財產權利與利益底侵害行為；

「（丙）對於法律所維護的國家機關、企業、集體農莊、合作社及其它社會團體底權利與利益底侵害行為。

「蘇聯司法以保證蘇聯一切機關、組織、公職人員與公民正確並一貫執行蘇維埃法律爲其任務」。

人民法院在懲罰蘇維埃違法者，解決各種性質的爭端與糾紛，並與人們意識中的資本主義殘餘作鬥爭之時，「以矢忠祖國及社會主義事業的精神，以正確並一貫執行蘇維埃法律、愛護社會主義財產、以對國家與社會的職責而自豪和尊重社會主義共同生活紀律的精神，來教育蘇聯公民」（蘇聯、盟員及自治共和國法院組織法第三條）。

在我們底國家內，國家利益、人民利益是和社會主義社會每一個勞動者底利益相符合的。蘇維埃人民法院敏銳地維護着社會主義國家底成果。

蘇維埃法院底這種偉大建設性而帶有深刻創造性的活動，由於資產階級的所謂資本主義各國「法制」底完全衰老無能，便取得特殊的意義。

在資本主義的社會內，所謂「法制」係在維護私人財產、資本家與地主底財產。列寧曾經指出，在資本主義社會中的法院，「主要是壓迫的機器，資產階級的剝削機器……」（列寧全集，第二十七卷，第一九一頁）。

俄羅斯的天才作家薩爾蒂可夫——薛德霖在其卓越作品之一，「高洛弗列夫先生們」(Гоголь Гоголь)中，暴露出資產階級社會法律的真正作用。

育杜什卡·高洛弗列夫曾經是這樣討論的：

「誰？正是我！不，我的朋友，我沒有搶東西；那是大道上的強盜們搶的，而我却是依照法律而行動的。在他自己底草地上捉到了他底馬，喂，去吧，朋友，到法官那裏去吧。如果法官說，踐踏別人的草地是許可的話——那末謝天謝地！但是說不許踐踏，——罰款之外毫無辦法！我，朋友，是依照法律，依照法律的」（薩爾蒂可夫——薛德霖，「高洛弗列夫先生們」，第一〇五頁）。

剝削社會中底法制，經常是保衛統治階級底利益的。列寧寫到革命前俄羅斯底「法制」說：「不能不注意到主要的法官和等級代表們司法的偏袒傾向：當他們審判警察官僚時，他們準備給後者以任何的方便；當他們審判反抗警察

的過錯時，大家知道他們却表現出凜然不可侵犯的森嚴面目」（列寧全集，第四卷，第三六五頁）。

法院在現代資本主義的國家中看出其任務在於：無情地懲罰每一個反對強大帝國主義獨佔組織利益的人。美國法院一經以反對社會的不公道爲口實，就要對普通人加以野蠻的懲處。

表現這種政治恐怖的顯著例子，就是步武希特勒底故智，對美國人民優秀的代表——美國共產黨底領袖的迫害。

在美國，接二連三地頒布新的法律，其目的均在撲滅任何表達勞動羣衆心憤底企圖。

在現代的美國，政治上的不法暴徒乃是國家生活上司空見慣的現象。在那裏成立了組織與實行反對進步組織與社會活動家的暗殺、搶劫與恐怖行爲的高級托辣斯與新迪加。

美國境內底罪惡行為均在完成財政騙子底重大內外政治任務；因此美國境內底罪惡行為爲保得到美國國家機關支持的，最大的罪行莫不牽涉到美國高級的政治家和官吏。

現代美國的帝國主義集團都把大規模的罪惡行為當做國內一切政治、社會與國家生活進一步法西斯化事業中的一種後備力，而使罪惡行為服役於準備第三次世界大戰。

蘇聯的法院則與美國法院底成爲獨佔組織忠僕而以其活動促成發動新世界大戰相反，在爲保護社會主義財產、爲進一步鞏固勞動與國家紀律、爲保護公民權利而進行鬥爭的同時，又正因這個緣故貢獻於和平的事業。

我們經濟、政治與文化建設中每一個新的勝利，都是在我們祖國實力進一步鞏固底鬥爭中，並在全世界和平鬥爭中底一種貢獻。

法院在進一步鞏固蘇維埃法制而進行鬥爭，並根除阻碍我們勝利底最微小

企圖之同時，即給予戰爭挑撥者以打擊。

一九四九年在普遍、直接與平等的選舉權基礎上，於秘密投票中所進行的人民法院底選舉，促成了這些法院職務上的重大改善。

蘇聯的法院把主要的注意力繫注於保護社會主義財產、鞏固勞動與國家紀律及保護蘇聯人民權利底鬥爭。

人民法院是蘇聯審判制度底基本環節，因為在人民法院中所審理的乃是絕大多數的民刑案件。社會主義的司法對其當面任務底勝利完成，在很大範圍內乃有繫於這些案件裁決底性質。

人民審判員是蘇維埃社會主義法律底常設宣傳員。

人民審判員較其他的司法工作人員更為接近工廠、製造廠、蘇維埃農莊、機器拖拉機站與集體農莊，在那裏他們是要就鞏固社會主義法制的鬥爭宣讀工作報告的。

當地黨與蘇維埃機關在其工作實踐中所發生的問題，均交付人民審判員審查。這些所提意見底特點在於：它們經常是具體而指向改進某一工廠、製造廠、集體農莊與蘇維埃農莊底工作。

蘇維埃制度經濟基礎——社會主義財產底護衛與完全不可侵犯的保證，是蘇聯人民法院所特殊關懷的。

人民法院在執行列寧——斯大林黨指示之時，對於個別企圖靠人民財產發財的反社會分子給以適當的打擊。

人民法院在保護與鞏固社會主義財產而進行鬥爭之時，完成重大的國家職能。

社會主義的財產是神聖的和不可侵犯的

在蘇聯建成了新的、社會主義經濟基礎。國家財產與集體農莊——合作社財產，構成這種基礎基本。

蘇聯的社會主義財產是共產主義社會建設的堅實基礎。

斯大林憲法中規定：「蘇聯之經濟基礎，為社會主義經濟體系及社會主義生產工具與生產資料所有制，此體系及所有制因剷除資本主義經濟體系，廢除生產工具與生產資料私有制以及消滅人對人剝削而業經奠定」（蘇聯憲法第四條）。

蘇聯底經濟生活係由國定國民經濟計劃為着社會財富底增大、勞動者物質與文化水準底一貫提高、蘇聯獨立底鞏固及其國防力量底加強而規定並確立其方針的。

「蘇聯社會主義所有制表現爲兩種形式：國家財產（全民財產）；合作社集體農莊財產（各集體農莊財產，各合作社財產）」（蘇聯憲法第五條）。

在斯大林憲法中規定：土地及其蘊藏、水流、森林、工廠、製造廠、礦山、鐵路運輸、水上及空中運輸、銀行、交通工具、國營大規模農村企業（蘇維埃農莊、農業機器站等等）、城市與工業地點公用企業及主要住房，概屬國家的社會主義財產。

集體農莊與合作社底公共企業及其耕畜與工具，集體農莊與合作社所出產底產品，以及集體農莊與合作社所有的公共建築物，概屬合作社與集體農莊的財產。

從蘇維埃政權存在的初期起，列寧——斯大林黨認爲國家財產及公有財產底創立、鞏固與發展是有獨特意義的。全國宏偉的社會主義改造計劃底實行，乃決定於此一任務底完成。

我們黨底領袖——列寧與斯大林——教導我們爲國家資金底節約消費而鬥爭。

列寧在其歷史性的著作「蘇維埃政權底當前任務」中曾經寫道：

「把最後一人都組織起來，組織生產上底計算，組織消費上底計算與檢查，這樣做乃是爲了我們不讓千百萬金錢浪擲在印刷機下，也不讓一張一百盧布的紙幣錯落在任何人底掌中，以免漏出國庫。任何革命熱潮，任何資產階級的成就，均不能達成這一點。這只能以自制精神，工人與農民勞動底組織，計算與檢查來達成這一點」（列寧全集，第二十七卷，第二六九頁——譯者按：列寧此文係摘自一九一八年四月二十九日全俄中央執行委員會會議中底「蘇維埃政權當前任務」報告，這個報告與刊載於全俄中央執行委員會新聞報第八十五期的「蘇維埃政權底當前任務」一文有別，後者曾刊載於列寧文選兩卷集中譯本之中）。

黨與蘇維埃政府擬訂了並實行了許多保證全民財產底保護與進一步發展的
重大施策。

在我們社會主義財產成爲物質與精神生活進一步繁榮源泉的國家內，蘇聯
人民對社會主義財產增加、發展與鞏固底切身關懷是完全可以理解而合乎規律
的。

在走上社會主義道路，而最重要生產資料處於國家掌握的各人民民主國家
內，一切物質福利均爲人民服務，而人民底生活則在社會主義基礎上加以改
組。這些國家爲共產黨與工人黨所領導的人民，提高其革命的警覺性，勝利地
消滅敵人底攻訐，鞏固其國家的財產。各人民民主國家在估計蘇維埃國家巨大
的建設經驗之時，在保護國家財產方面實行必要的措施。

在資產階級的國家中，勞動者對資本家所有制抱着憎恨的態度。他們在這
種所有制中看出其備受奴役的基礎。資本主義的所有制，是剝削工人階級及全

體勞動者底源泉。

在現代帝國主義的國家中，所有人民的財富都集中於對勞動羣衆實施恐怖獨裁的一小撮資本巨頭之手。

資本主義的所有制對勞動者剝奪基本的生活條件，而淪其於饑餓與奴役之境。

集中經濟生活一切範圍中最重要命脈於其手中的華爾街一小撮金融巨頭，對於美國政府內外政策莫不建立了完全的控制。

資產階級的政府，只不過是資本家掌握中底傀儡，他們乃以全力鞏固資本家的財產。

資產階級利用一切撒謊和欺騙的手段，企圖隱匿資本主義所有制底實際本質。資產階級企圖說服勞動者：宇宙本身就賦予了資本家以統治的權利，支配國家財富的權利，因此企圖破壞資本主義所有制是無用的、荒謬的。